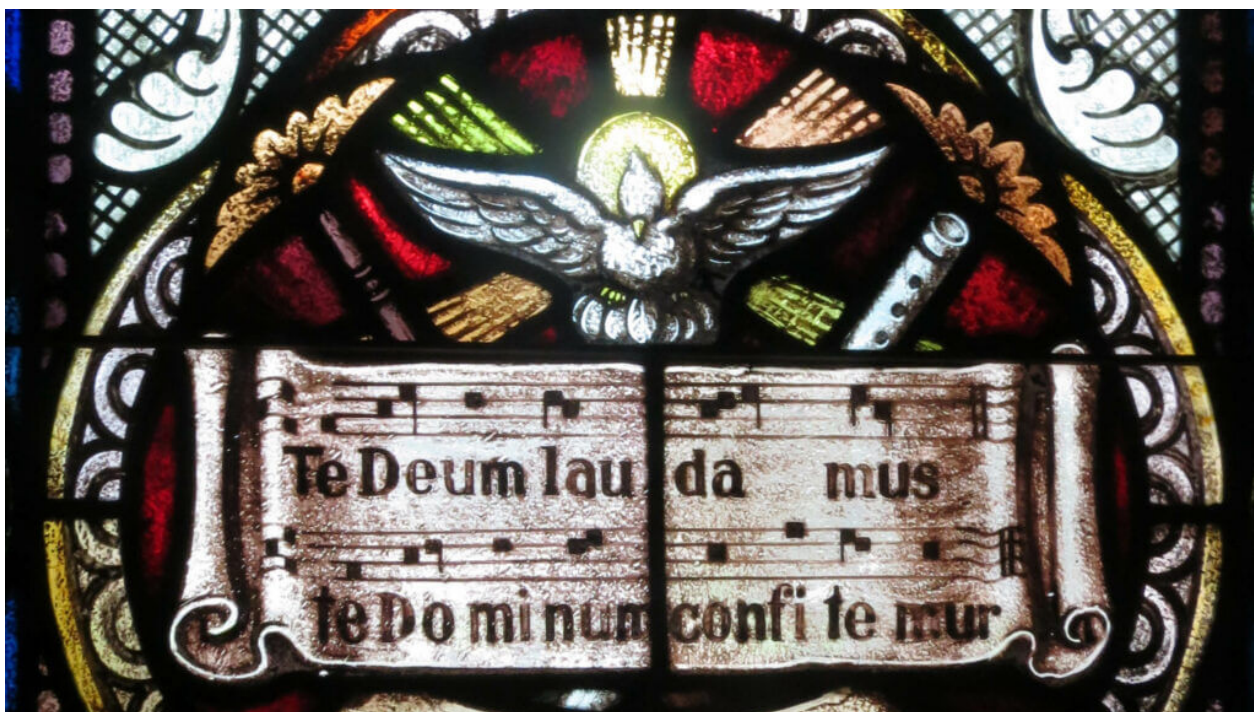


Te Deum et Veni Creator du nouvel an

Au passage de la nouvelle année, l'Église accorde une indulgence plénière pour le chant ou la récitation solennelle du Te Deum le 31 décembre et du Veni Creator le 1er janvier

Publié le 28 décembre 2023 · 7 min de lecture



Au passage de la nouvelle année, l'Église accorde une indulgence plénière, outre les conditions habituelles^[1] à qui « participe dévotement, dans une église ou un oratoire, au chant ou à la récitation solennelle de » :

- 1° l'hymne *Te Deum*^[2], le dernier jour de l'année (31 décembre), en action de grâce à Dieu pour tous les bienfaits reçus tout au long de l'année.
- 2° l'hymne *Veni Creator* le premier de l'an (1^{er} janvier) pour implorer l'aide divine pour tout le cours de l'année.

Le *Te Deum* ou hymne ambrosien

Nous vous louons, ô Dieu : * Nous vous bénissons, Seigneur.

O Père éternel * toute la terre vous adore.
Tous les Anges, * les Cieux et toutes les Puissances :
Les Chérubins et les Séraphins * s'écrient sans cesse devant vous :
Saint, Saint, Saint * est le Seigneur, le Dieu des armées.
Les cieux et la terre sont pleins * de la majesté de votre gloire.
L'illustre * chœur des Apôtres,
Des Prophètes * la vénérable multitude,
L'éclatante armée des Martyrs * célèbrent vos louanges.
Dans toute l'étendue de l'univers * l'Église sainte publie vos grandeurs,
Ô Père * dont la majesté est infinie ;
Elle adore également * votre Fils unique et véritable ;
Et le Saint * Esprit consolateur.
Vous, le Roi de gloire, * ô Christ.
Du Père * vous êtes le Fils éternel.
Pour sauver les hommes et revêtir notre nature : * vous n'avez pas dédaigné le sein d'une Vierge.
Vous avez brisé l'aiguillon de la mort, * vous avez ouvert aux croyants le royaume des cieux.
Vous êtes assis à la droite de Dieu, * dans la gloire du Père.
Nous croyons * que vous viendrez juger le monde.

¶ *Le verset suivant est dit à genoux*

Nous vous supplions donc de secourir vos serviteurs, * rachetés de votre Sang précieux.

Mettez-nous au nombre de vos Saints * pour jouir avec eux de la gloire éternelle.
Sauvez votre peuple, Seigneur, * et bénissez votre héritage.
Régnez sur vos enfants, * et élevez-les jusqu'à l'éternité.
Chaque jour * nous vous bénissons ;
Nous louons votre nom à jamais, * et dans les siècles des siècles.
Daignez, Seigneur, en ce jour, * nous préserver du péché.
Ayez pitié de nous, Seigneur, * ayez pitié de nous.
Que votre miséricorde, Seigneur, soit sur nous, * selon l'espérance que nous avons en vous.
En vous, Seigneur, j'ai espéré : * je ne serai pas confondu à jamais.

Te Deum laudamus : * te Dóminum confitémur.
Te ætérnum Patrem * omnis terra venerátur.
Tibi omnes Angeli, * tibi Cæli, et univérstæ Potestátes :
Tibi Chérubim et Séraphim * incessábili voce proclamant :
Sanctus, Sanctus, Sanctus * Dóminus Deus Sábaoth.
Pleni sunt cæli et terra * maiestátis glóriæ tuæ.
Te gloriósus * Apostolórú chórú,
Te Prophetárú * laudábilis númerú,
Te Mártyrú candidátus * laudat exércitus.
Te per orbem terrárú * sancta confitétur Ecclésia,
Patrem * imménsæ maiestátis ;
Venerándum tuum verum * et únicum Fílium ;
Sanctum quoque * Paráclitum Spíritum.
Tu Rex glóriæ, * Christe.

Tu Patris * sempiternus es Filius.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem : * non horruisti Virginis úterum.

Tu, devicto mortis acúleo, * aperuisti credéntibus regna cælórum.

Tu ad dexteram Dei sedes, * in glória Patris.

Iudex créderis * esse ventúrus.

¶ *Sequens versus dicitur flexis genibus.*

Te ergo quæsumus, tuis fámulis súbveni, * quos pretióso sáanguine redemísti.

Æténa fac cum Sanctis tuis * in glória numerári.

Salvum fac pópulum tuum, Dómine, * et bédedic hereditáti tuæ.

Et rege eos, * et extólle illos usque in ætérnum.

Per singulos dies * benedícimus te ;

Et laudámus nomen tuum in sǽculum, * et in sǽculum sǽculi.

Dignáre, Dómine, die isto * sine peccáto nos custodíre.

Miserére nostri, Dómine, * miserére nostri.

Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos, * quemádmódum sperávimus in te.

In te, Dómine, sperávi : * non confúndar in ætérnum.

Te Deum chanté (ton simple)

Hymn.

T E De-um laudá-mus : * te Dóminum confi-témur.

Te aetérnum Patrem omnis terra vene-rá-tur. Ti-bi omnes

Ange-li, ti-bi Cae-li et uni-vérsae Pot-está-tes : Ti-bi

Ché-ru-bim et Sé-raphim incessá-bi-li vo-ce proclamant :

Sanctus : Sanctus : Sanctus Dóminus De- us Sába- oth.

Ple-ni sunt cae-li et terra ma-jestá-tis gló-ri-ae tu-ae.

Te glo-ri-ó-sus Aposto-ló-rum cho-rus : Te Prophe-tá-rum

laudá-bi-lis núme-rus : Te Mártý-rum candi-dá-tus laudat

exérci-tus. Te per orbem terrá-rum sancta confi-té-tur Ec-

clé-si-a : Pa-trem imménsae ma-jestá-tis : Vene-rándum tu-

um ve-rum, et úni-cum Fi-li-um : Sanctum quoque Pa-rá-

cli-tum Spi-ri-tum. Tu Rex gló-ri-ae, Christe. Tu Patris

sempi-térnus es Fi-li-us. Tu ad li-be-rándum susceptú-rus

hómi-nem, non horru-ísti Virgi-nis ú-te-rum. Tu de-victo

mortis a-cú-le-o, ape-ru-ísti credénti-bus regna caeló-rum.

Tu ad dexte-ram De-i se-des, in gló-ri-a Patris. Judex cré-

de-ris esse ventú-rus. Te ergo quaesumus, tu-is fámu-lis

súbve-ni, quos pre-ti-ó-so sángu-ne redemí-sti. Æ-térna

fac cum Sanctis tu-is in gló-ri-a nume-rá-ri. Salvum

fac pópu-lum tu-um Dómi-ne, et béne-dic he-re-di-tá-ti

tu-ae. Et re-ge e-os, et extól-le il-los usque in ae-

tér-num. Per síngu-los di-es, bene-di-cimus te. Et laudá-

mus nomen tu-um in saécu-lum, et in saécu-lum saécu-li.

Digná-re Dómi-ne di-e i-sto si-ne peccá-to nos custo-

di-re. Mi-se-ré-re nostri Dómi-ne, mi-se-ré-re nostri.

Fi-at mi-se-ri-córdi-a tu-a Dómi-ne super nos, quemád-

modum spe-rá-vimus in te. In te Dómi-ne spe-rá- vi :

non confúndar in ae-tér-num.

***Te Deum* chanté (ton solennel)**



Le Veni Creator

On se met à genoux pour la récitation du premier verset, puis on se tient debout pour le reste du chant.

1. Venez, Esprit créateur, visiter les âmes de vos fidèles, et remplir de la grâce céleste les cœurs que vous avez créés.
2. Vous êtes appelé le Consolateur, le Don du Dieu Très-Haut, la source d'eau vive, le feu, l'amour, l'onction spirituelle.
3. Versant sur nous vos sept dons, vous êtes le doigt de la main du Père ; promis solennellement par lui aux hommes, vous venez leur apporter la puissance du langage.
4. Eclairez nos esprits de votre lumière, versez l'amour dans nos cœurs ; soutenez la faiblesse de notre corps par votre incessante énergie.
5. Repoussez l'ennemi loin de nous, hâtez-Vous de nous donner la paix ; marchez devant nous comme notre chef, et nous éviterons tout mal.
6. Faites-nous connaître le Père et le Fils ; donnez-nous la foi en vous qui procédez de l'un et de l'autre.
7. Gloire soit à Dieu le Père ! Gloire soit au Fils ressuscité des morts ! Gloire au Paraclet, dans les siècles des siècles !

Amen.

1. Veni, creator Spiritus,
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia
Quæ tu creasti pectora.
2. Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, caritas
Et spiritalis unctio.
3. Tu septiformis munere,
Dextræ Dei tu digitus,
Tu rite promissum Patris,
Sermone ditans guttura.
4. Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.
5. Hostem repellas longius
Pacemque dones protinus ;

Ductore sic te prævio
Vitemus omne noxium.

6. Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium ;
Te utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

7. Deo Patri sit gloria,
Et Filio, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito
In saeculorum saecula.

Amen.

Veni Creator chanté



Notes de bas de page

1. 1° Confession, 2° communion, et 3° prière aux intentions du Souverain Pontife. Il faut en outre 4° être en état de grâce et 5° exclure tout attachement au péché, même véniel. Si cette pleine disposition vient à manquer, ou si les trois susdites conditions ne sont pas remplies, l'indulgence sera seulement partielle. ✠ Les trois premières conditions peuvent être accomplies plusieurs jours avant ou après l'exécution de l'œuvre prescrite (8 jours). ✠ Il convient cependant que la communion et la prière selon les intentions du Souverain Pontife aient lieu le jour même où l'œuvre est accomplie. ✠ Plusieurs indulgences plénières peuvent être obtenues avec une seule confession sacramentelle ; mais par une seule communion et une seule prière selon les intentions du Souverain Pontife, on ne gagne qu'une indulgence plénière. ✠ La condition de prier aux intentions du Souverain Pontife est pleinement remplie si l'on récite à son intention un *Notre Père* et un *Je vous salue Marie* ; mais chaque fidèle peut réciter telle ou telle autre prière, selon la piété et la dévotion de chacun envers le Pontife Romain. ✠ Les intentions du Souverain pontife ne sont pas les intentions subjectives du pontife régnant mais les intentions objectives de l'Église : exaltation de la sainte Eglise, propagation de la foi, extirpation de l'hérésie, conversion des pécheurs, concorde entre les princes chrétiens, autres bien du peuple chrétien
2. hymne d'action de grâce composé par saint Ambroise de Milan

Source : laportelatine.org/spiritualite/prieres-et-devotions/te-deum-et-veni-creator-du-nouvel-an

© La Porte Latine — Fraternité Saint-Pie X, District de France